



Amir Harrak, The Law Code of Isho'yahb I, Patriarch of the Church of the East

Christelle Jullien



Édition électronique

URL : <https://journals.openedition.org/abstractairanica/56722>

DOI : [10.4000/abstractairanica.56722](https://doi.org/10.4000/abstractairanica.56722)

ISSN : 1961-960X

Éditeur :

Éditions de l'IFRI, CNRS (UMR 7528 Mondes iraniens et indiens)

Référence électronique

Christelle Jullien, « Amir Harrak, *The Law Code of Isho'yahb I, Patriarch of the Church of the East* », *Abstracta Iranica* [En ligne], Volume 45 | 2023, document 6, mis en ligne le 30 décembre 2023, consulté le 09 juin 2024. URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/56722> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/abstractairanica.56722>

Ce document a été généré automatiquement le 9 juin 2024.

Le texte et les autres éléments (illustrations, fichiers annexes importés), sont « Tous droits réservés », sauf mention contraire.

Amir Harrak, *The Law Code of Isho'yahb I, Patriarch of the Church of the East*

Christelle Jullien

RÉFÉRENCE

Amir Harrak, *The Law Code of Isho'yahb I, Patriarch of the Church of the East. Edited and translated. (Texts from Christian Late Antiquity 75. Law Codes of Late Antiquity)*. Piscataway, New Jersey: Gorgias Press, 2022, 143 p. ISBN: 978-1-4632-4434-7.

- 1 L'A. poursuit ses travaux éditoriaux sur les codes législatifs syriaques, justifiant la sous-série créée au sein de la collection "Texts from Christian Late Antiquity" chez Gorgias Press : "Law Codes of Late Antiquity": après avoir fourni une nouvelle traduction du Code attribué au métropolitain Siméon de Rew-Ardashir au VII^e siècle, d'abord rédigé en moyen-perse avant d'être transmis en syriaque et conservé dans un unique manuscrit du Vatican (*The Law Code of Simeon, Bishop of Rev-Ardashir*, 2019, volume 57 de la série), il propose ici, dans la même collection, une autre source législative, datant de l'époque sassanide tardive (fin du VI^e siècle). L'origine de ce texte provient d'un échange épistolaire du patriarche de l'Église d'Orient Isho'yahb I^{er} avec un évêque du Bēth-Qaṭrāyē, Jaq'ūb de Dayrin, une île du golfe Persique, sur des questions de droit canonique ; l'importance de cette correspondance et surtout de la réponse apportée par le catholicos, à la fois d'ordre liturgique, pastoral, juridique et disciplinaire, a conduit à l'insérer dans le recueil des actes synodaux de l'Église de l'Orient. Dans son *Catalogue*, 'Abdisho' de Nisibe signale parmi les œuvres connues d'Isho'yahb, ancien évêque d'Azōn, 22 questions sur les sacrements, des canons et des lettres synodales (voir R. Duval, *La Littérature syriaque*, Paris, 1907, p. 381 ; cf. p. 176).
- 2 L'ouvrage commence par une Table des matières détaillée (p. v-vi), suivie d'une très courte liste des abréviations utilisées, essentiellement le *Corpus Scriptorum Christianorum*

Orientalium Scriptores syri et le *Journal of Canadian Society for Syriac Studies* (p. VII) ; les quelques symboles éditoriaux employés sont également signalés (p. IX). Une Introduction (p. 1-27) est l'occasion pour l'A. de présenter d'abord les principales sources de ce code de lois (p. 1-7) : la collection d'Élie de Nisibe, qui contient nombre de canons parmi lesquels, en dixième position, la lettre disciplinaire et dogmatique adressée à Jaq'ūb de Dayrin ; les actes des synodes orientaux, spécialement celui de 585 organisé précisément par Isho'yahb I^{er} ; parmi les sources figurent aussi les législations néo-testamentaires, en quelque sorte à la base du Code. L'A. propose ensuite un répertoire lexicographique des termes architecturaux liturgiques ecclésiastiques relevé dans le texte (p. 7-11), termes employés aujourd'hui encore : outre l'autel et sans doute une allusion au baptistère, le texte mentionne le *bēma*, exèdre ou estrade caractéristique des églises de rite syriaque, bien attesté en territoire perse sassanide, à Hīra aussi, comme au nord de la Syrie dans l'empire romain oriental. Le *qankē*, du grec κόνχη, est l'espace le plus sacré, à l'intérieur de l'abside. Est mentionné également le *qestrōmā*, correspondant au chancel qui séparait la nef du chœur, espace réservé au bas clergé. Enfin le *diaconikon*, absidiole latérale sud, à droite du sanctuaire, où sont déposés les vases sacrés, les livres et vêtements liturgiques.

- 3 L'introduction se poursuit par un choix de questions canoniques abordées par le catholicos (p. 11-22), en particulier sur la conduite des Églises locales pour conférer les ordinations par exemple, sur les différents ordres hiérarchiques ecclésiastiques, mais aussi sur des points ayant trait à la célération eucharistique, aux diverses onctions et chrismations, au respect du dimanche. On notera le souci de répondre à des points pratiques notamment en matière d'ordonnancement monastique : ainsi pour la régulation des dons aux monastères par exemple, strictement encadrés, comme le processus d'engagement par les vœux, spécialement pour l'obéissance aux supérieurs mais aussi aux autorités locales référentes. Certaines clauses concernent directement l'encadrement des fidèles sur des sujets concrets comme l'établissement des testaments, les conditions de mariage, ou encore les prêtres à intérêt et l'engagement des serments.
- 4 Les manuscrits utilisés pour l'édition sont listés, ainsi que les éditions de ce texte et les traductions antérieures (p. 23-25), avec un bref résumé du contenu de ce Code législatif. Le texte syriaque est accompagné d'une traduction anglaise (p. 29-123), et comprend vingt canons en tout, s'achevant sur un épilogue.
- 5 Une bibliographie clôt le volume (p. 125-127), distinguant les sources syriaques, les ressources en ligne, et les études secondaires. Un index complète utilement l'ensemble (p. 129-143). On signalera la publication d'Andreï Macar (Georg-August-University Göttingen), « An East Syriac Patriarch of the Late 6th Century and his Christians in Eastern Arabia: Contextualization and Preliminary Remarks on the Letter of Isho'yahb I to Jacob of Dirin », in V. Sava (ed.), *De la lumina rugăciunii la teologia luminii : Aspecte ale cercetării doctorale actuale*, (*Studia Theologica Doctoralia* 14), Iași : Doxologia, 2022, p. 532-544. De même, le synode d'Isho'yahb I^{er} comprenant la lettre est également accessible en anglais (introduction, édition critique et traduction) dans la collection du « Corpus christianorum » (Brepols) par les soins d'É. Ishac, R. Kitchen, I. Timrs et J. Birnie dans *Conciliorum Oecumenicorum Generaliumque Decreta, V/2 : The General Councils of the Eastern Christian Churches. The Synods of the Church of the East*, A. Melloni, adlaborante E. A. Ishac (éds.), Turnhout, 2023, p. 993-1155 ; *Lettre à partir de la p. 1087*.

AUTEURS

CHRISTELLE JULLIEN

CNRS, Paris